

ایکونجی جلد

۱۹۳۶

تورکیات مجموعہ سی

استانبول دار الفنون تورکیات انسٹیٹیوٹی طرف سے نشر ایڈیٹر

مدیر:

کوسرینی زاده محمد فؤاد

استانبول دار الفنون شدہ «تورک ادبیاتی تاریخی» مدرسہ



استانبول - دولت مطبعہ سی

۱۹۳۸

اوریاتالیا Orientalia — «لهینفراد عمومی کتبخانهسی» نشریاتیدن، سهری ۵، جلد ۱،
لهینفراد، ۱۹۲۶، صحیفه XIV + ۲۰۰، مدیری: پروفیسور مارر.
«لهینفراد عمومی کتبخانهسی»، کندی داخلنده محفوظ بولونان مختلف علم شعبه لرینه عائد
زنکین اثر قولکسیونلری حقنده برمدتدبیری دوام ایتدیردیکی سلسله نشریاتی توسیعا، آریجه،
برده شرق شعبه سنی تشکیل ایدن یازمه اثرلرک هیچ اولماز سناک مهملری حقنده بعض معلومات
ویرمک ویا اوللری قسما طبع ایتدیرمک صورتیه، شریات وتورکیات ساحه لرینه ده خدمت ایتیمینی
تحت قراره آلمش، وشمیدی به قدر درت سهری به منقسم بولونان کتبخانه نشریاتنه، «اوریاتالیا»
Orientalia نامنده دیگر بر مستقل سلسله داها علاوه ایلهمشدر. بومهم تشبثک ایلک

محصواتی، ۱۹۲۶ سنه سنده انتشار ایدهن «اوریا نالتا» مجموعه سنك بوايلك نومروسی تشكیل ایتكده در. اثر، بویوك براهتم و دقتله، پروفیسور «مار»ك تحت اداره سنده انتشار ایله مشدر. مجموعه، کنیش تورکیات علمنه خدمت ایتك مقصدینی ده استهداف ایتدیکندن، دوغرودن دوغرویه ایللك نسخه سی، ۱۹۲۶ ده «باکو» ده انعقاد ایتمش اولان «تورقولوژی قونفره سنه» اتحاف ایدیلشدر. مدیر اولق حسیله «پروفیسور مار» مجموعه نك هدفنی بویه تصور و احاطه ایتكده در: شرق، كرك مستقل و كركسه مستملكه حالنده اولسون، هر آن بویوك برترقی ایله ایلرله مكدده در؛ و بشری انكشافده آتیا مهم رول او بنامغه نامزددر. حقیقی شرق، اوروپا ایله متساند بر قوتله تنفس ایتدكدن صوكراء، كندی دخی كنچ بر عالم جانی اکتساب ایله مشدر. بوسیدن دولاییدر كه شرق و غرب آراسنده کی صنعی حدود تدریجاً محو اولمغه یوز طوتمش، و شرق، دكل یالکیز اقتصاداً، عینی زمانده، ازمنه قدیمه دن بری مجهز بولوندیغی مدنیتله ده بشری مدنیت خدمت ایتكده بولونمشدر. فقط بشری مدنیت حقنده کی معاصر «میتوديك» آكلایدشمز كافی درجه ده توضح ایتدیکندن، استقباله بو واسع مدنیت خدمت ایده جك اولان كنچ مدققلری بوكی خطالردن تحذیر ایتك ارزوسيله، بوكی مجموعه لرك انتشارینی «پروفیسور مار» الزم بولمده در. پروفیسور ك نقل ایتدیكمز بوقیصه نظریه سندن صوكراء، مجموعه نك علم عالمی ایچون نه قدر بویوك بر قازانچ اولاجنی كندی كندیینه توضح ایتكده در. سنه لرحه استفاده سی محدود بر ساحه ده قالان، یالکیز بعض پك محدود بختیار مدققلر طرفندن ایریشیله بیل «له نینغراد» عمومی كتبخانه سنك نادر یازمه قولكسمیونلری، بوندن بویه، بوتون مدققلرك نظر تدقیقنه وضع ایدیله جكددر. بوكوزهل فرصتدن استفاده ایده جك اولانلر، باشلیجه تورکیات و شرقیات متوغللری اولدیغندن، مجموعه نك تورکیات علمی ایچون ایده جکی خدمت و معاونت شایان اهمیت اولاجقدر. مجموعه، مندرجات اعتباریله زنگین و علمی ماهیتده در: شورالرا اتحادی علوم آقاده میسی اعضا سندن «قراحقوفسكي» و قتیله «رزق الله خاسونی» [۱۸۲۵-۱۸۸۰] طرفندن عربجه یه ترجمه ایدیلش اولان روس افسانه نویسارلردن «قریلوف» ك حكایه لری مجموعه ده قید ایله مش و ایضاحات ویرمیشدر. «به رته لس»، له نینغراد كتبخانه سنده محفوظ بولونان «حكیم زاری» یه هاند «دستور نامه» نك یكانه دوغرو نسخه سنی، اولدیغی گي نشر ایتمش، و آریجه ده روسجه یه ترجمه ایله مشدر؛ «زاری» حقنده آریجه مختصر معلومات دخی موجوددر. نهایت، تورکیاتچی مستشرقلردن پروفیسور «ساموئیلوویچ» اسکیدنبری تدقیق ایتدیگی «علی شیرنوائی» نك، ینه عینی كتبخانه ده بولونان یازمه «میزان الاوزان» نامنده کی اثرینك بعض مهم پارچه لری، اولدیغی کي نشر ایله مشدر. بوبارچه نك

برنجی قسمتی اثرک مقدمه سی، ایکنجی قسمتی ایسه ینہ «نوائی» نک دیکرا اثرلرندہ اصلا تصادف ایدہ مہ دیکمز مثلاً: «طوبوغ، قوشوق، مستزاد، الخ» کبی تورک نظم طرز لرینک ایضاح و تعریفی تشکیل ایتکده در. طبعہ اساس اولان متن پک اسکی اولمایوب تقریباً (۱۳۲۰ھ) سنہ لرندہ استنساخ ایدیلشد.

تورک ادبیاتنه خاص ملی نظم شکل لرینی اوکرہ نمک ایچون، «میزان الاوزان» ده کی بوقسمک اہیتی پک صریحدر. یالکز، پروفسور «سامائیوویچ» بوقسمی نشر ایدہ رکن، آنجاق پک محدود حاشیہ لر علاوہ ایدہ یلمش، و سادہ جہ متنک نشری ایلہ اکتفا ایتشد. مع مافیہ «کوپریلی زادہ فؤاد بک»، ادبیات تاریخی اعتباریلہ پک مہم و ضروری اولان بواشی یا پمش، مجموعہ مزک بوجلدندہ «طوبوغ» حقندہ کی مقالہ سندہ، «میزان الاوزان» ک پارسدہ کی داہا اسکی و داہا صحیح نسخہ سندن اقتباساً اسکی تورک نظم شکل لری حقندہ اطرافلی معلومات ویردیکی کبی، «بارشاه» ک شیمدی یہ قدر ہیچ برعالمہ معلوم اولمایان «عروض» رسالہ سندن دہ عین مسئلہ حقندہ کی قسم لری اقتباس و علاوہ ایتش، و بوتون بونلری بومسئلہ حقندہ کی سائر تتبعاتک نتایجیلہ دہ ترکیب ایدہ رک، عمومی تورک ادبیاتی تاریخنک بوجہول مسئلہ لرینی لایقلہ تنویر و ایضاح ایتشد. بناء علیہ، فؤاد بک مقالہ سنک نشرندن صوکر، «پروفسور سامائیوویچ» ک نشر ابتدکی بویکی و قصورلی متن، مع الاسف، اہمیتی آرتق تماماً غیب ایتش صایلا بیلر. مع مافیہ، فؤاد بک بومقالہ سندن خبردار اولامایہ جفی جہتلہ، «پروفسور سامائیوویچ» بوخصوصدہ طبیعتیلہ معذورد. ہر حالہ «اوربانتالیا» نک مستقبل جلدلری، بوایلک جلدکی، «تورکیات» ایچون دہ چوق مفید مالزمہ بی محتوی اولاجقدر قناعتندہ یز.